

jaga

CLIMATE DESIGNERS

VERTIGA HYBRID

INSTRUKCJA MONTAŻU



OGRZEWANIE



CHŁODZENIE PASYWNE

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE OGÓLNE.....	3
2. SYMBOLE	4
3. OPIS PRODUKTU	5
4. WYMIARY	6
5. INSTALACJA.....	7
6. DZIAŁANIE	9
6.1. STANDARD - DPC.VE44 / DPC.VE45.....	9
6.2. OPCJA - 0-10VDC WEJŚCIE / AUTOMATYKA DOMOWA - DPC.VE62.....	10
7. USTAWIENIA.....	11
7.1. NASTAWA TEMPERATURY CZYNNIKA.....	11
7.2. USTAWIANIE PRĘDKOŚCI WENTYLATORA.	11
7.3. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH.	12

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



31/03/2017

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego odnosi się niniejsza deklaracja: **JDPC.002** jest zgodny z następującymi normami i dokumentami, jeżeli używane są zgodnie z:

NBN EN 60335-1 w oparciu o EN 60335-1:2012 + A11:2014
NBN EN 60335-2-80 w oparciu o EN 60335-2-80:2003 + A 1 :2004 + A2:2009

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/EC
- Dyrektywa maszynowa Machinery 2006/42/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU



Ważne informacje




Urządzenie musi zostać zainstalowane przez certyfikowanego instalatora zgodnie z instrukcją instalacji i lokalnymi przepisami budowlanymi. Postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu! Urządzenie musi być zawsze dostępne w celu konserwacji i kontroli.

Instalacja musi być przeprowadzona przez certyfikowanych techników. Nieprawidłowa instalacja może spowodować awarię produktu, zmniejszoną wydajność lub zwiększony poziom hałasu.

Gwarancja traci ważność, gdy:

- Instrukcje instalacji, konserwacji lub obsługi zawarte w niniejszej instrukcji nie są przestrzegane.
 - Pierwsze uruchomienie zostało przeprowadzone przed generalnym czyszczeniem zarówno wentylatora, jak i wymiennika.
 - W produkcji dokonano modyfikacji przed, w trakcie lub po instalacji produktu.
 - Konserwacja została przeprowadzona przez osoby nieupoważnione.
 - Dostęp do urządzenia został ograniczony ze względu na warunki panujące na miejscu.
- To urządzenie jest objęte ogólnymi warunkami gwarancji firmy Jaga NV.

1. INFORMACJE OGÓLNE

- Sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych i zewnętrznych części.
- Urządzenie musi być dostępne do serwisu i konserwacji.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
-  – Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów doprowadzających i odprowadzających powietrze.

Identyfikacja jednostki

Numer seryjny jest umieszczony po prawej stronie urządzenia (po lewej, jeśli połączenia znajdują się po prawej stronie urządzenia)

Parametry pracy:



Instalacja niespełniająca określonych ograniczeń eksploatacyjnych zwalnia firmę Jaga NV z odpowiedzialności za szkody materialne i osobowe.

- max. temperatura zasilania: 90°C
- max. ciśnienie: 20 bar
- napięcie zasilania: 24 V DC \pm 10

Użytkowanie:


- Urządzenie zostało zaprojektowane jako klimakonwektor zarówno w zastosowaniach grzewczych, jak i chłodzących; jakiegokolwiek inne użycie jest surowo zabronione. Instalowanie urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem jest zabronione.
- Otoczenie musi być wolne od pyłów budowlanych, o temperaturze od 5°C do 70°C i wilgotności względnej < 90%.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych.
- Uruchomienie i przekazanie do eksploatacji urządzenia musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.

Konserwacja:




- Konserwacja musi być przeprowadzana przez wykwalifikowanych techników.
-   – Zawsze używaj głównego wyłącznika, aby odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub przeglądowych.
- Brudna kratka blokuje przepływ powietrza, więc czyść kratkę w regularnych odstępach czasu, w zależności od przeznaczenia pomieszczenia i sposobu jego użytkowania. Kratki nie należy rozmontowywać w celu konserwacji - można ją łatwo wyczyścić za pomocą odkurzacza.
- Nie używaj produktów zawierających rozpuszczalniki lub silne detergenty.
- Co 6 miesięcy: Sprawdź stan wymiennika i odpływu kondensatu.

Demontaż:

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od sieci elektrycznej.


-  – Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od sieci elektrycznej. Jeśli urządzenie nie jest używane w okresie zimowym, woda w systemie może zamarznąć. W takim przypadku należy dodać do wody w instalacji odpowiednią ilość płynu niezamarzającego. Zmieszanie wody z glikolem zmienia moc urządzenia. Zwróć uwagę na instrukcje bezpieczeństwa na opakowaniu dotyczące glikolu.

Opakowanie:

-  – Usuń materiał opakowaniowy i umieść go w odpowiednim punkcie zbiórki lub zakładzie recyklingu, zgodnie z lokalnymi przepisami.
-  – Nie p  ostawiaj opakowania w zasięgu dzieci.

Instalacja

Instalacja musi być przeprowadzona przez certyfikowanych techników. Nieprawidłowa instalacja może spowodować a warię produktu, zmniejszoną wydajność lub zwiększony poziom hałas

 — Urządzenie może mieć ostre krawędzie; podczas instalacji/regulacji należy używać rękawic

— Wszystkie odstępy wskazane w instrukcji muszą być zachowane w celu zagwarantowania wydajności oraz umożliwienia instalacji i konserwacji. W przypadku instalowania pakietów zaworów należy upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca.

— Dźwięk bardzo łatwo przechodzi przez twarde materiały. Miękki materiał gumowy może być użyty do zmniejszenia hałasu.


— Przy chłodzeniu: należy zaizolować przewody hydrauliczne.

— Podczas podłączania rur spustowych kondensatu system rur musi być odpowiednio podparty, aby zapobiec naprężeniom tacy skroplin.

Wytyczne dotyczące instalacji urządzenia:

— Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów nawiewnych i wywiewnych.

Uruchomienie:

 Uruchomienie klimakonwektora musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.

Należy sprawdzić czy:

— Urządzenie jest ustawione prawidłowo.

— Rury zasilające i powrotne są prawidłowo podłączone i zaizolowane. — Rury są czyste, a urządzenie odpowietrzone.


— Nachylenie jednostki w kierunku odpływu i syfonu jest prawidłowe. — Połączenia przewodów są prawidłowe i odpowiednio dokręcone.


— Napięcie zasilania jest prawidłowe.

Uruchom urządzenie na co najmniej 3 godziny i sprawdź, czy nie występują nieprawidłowości.

2. SYMBOLE

 Niebezpieczeństwo

 Niebezpieczeństwo: zagrożenie elektryczne

 Niebezpieczeństwo: ostre krawędzie/elementy


 Niebezpieczeństwo: gorące powierzchnie

 Niebezpieczeństwo: ruchome części

 Uwaga: ważne ostrzeżenie

 Ochrona środowiska

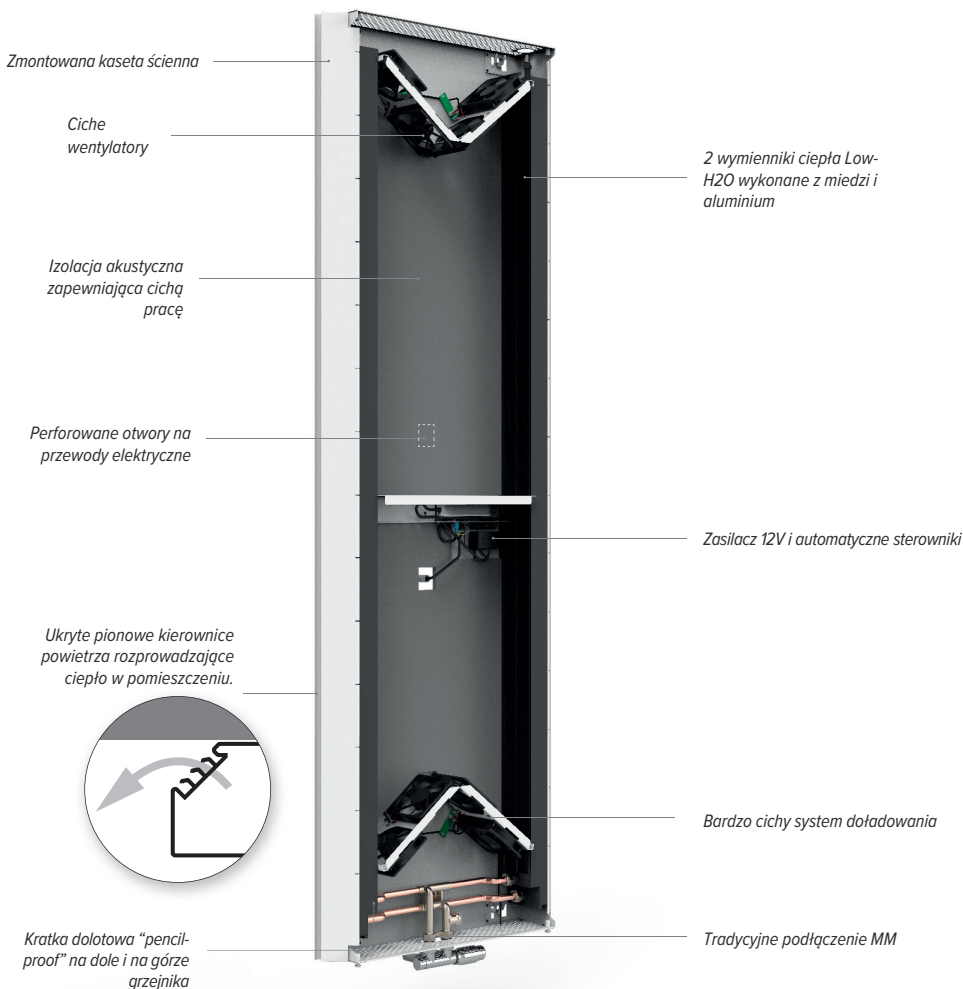
 VDC - prąd stały

 VAC - prąd przemienny

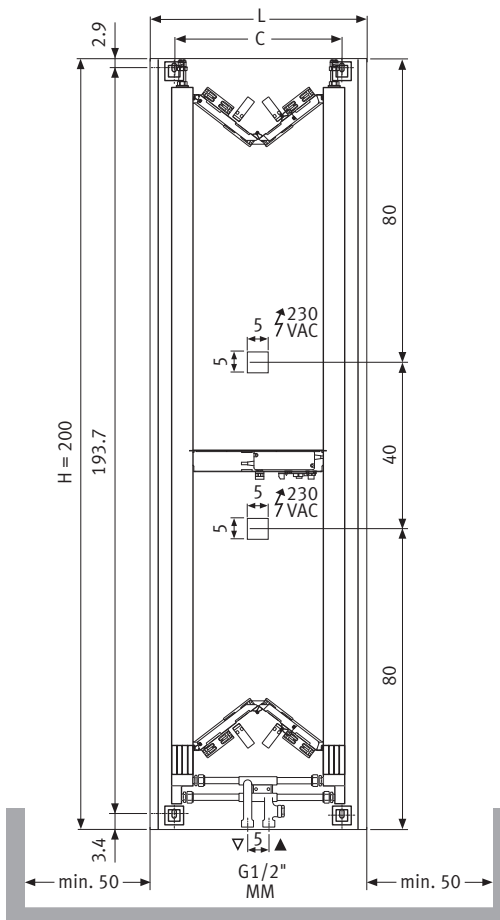
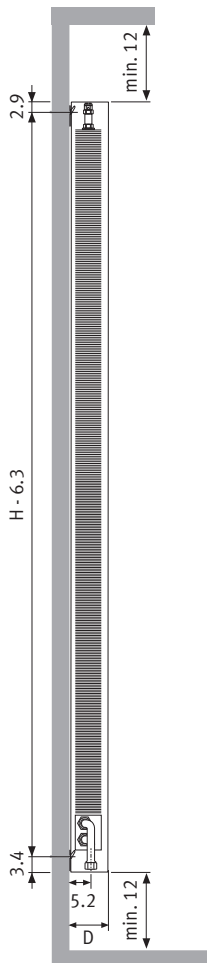
3. OPIS PRODUKTU

Vertiga to idealne połączenie trzech najważniejszych dla nas cech: mocy, efektywności energetycznej i designu. Ponadto Vertiga to zupełnie nowy typ grzejnika przeznaczony do niskich temperatur zasilania, pomp ciepła i kotłów kondensacyjnych. Dwa dynamiczne wymienniki ciepła z poziomym przepływem powietrza osiągają bardzo wysokie moce nawet przy niskich temperaturach zasilania. Vertiga nadaje się również do chłodzenia pasywnego w systemie z każdą pompą ciepła, która ma funkcję chłodzenia. Taka łagodna forma chłodzenia jest bardzo efektywna energetycznie.

1.1. PRZEGLĄD SYSTEMU

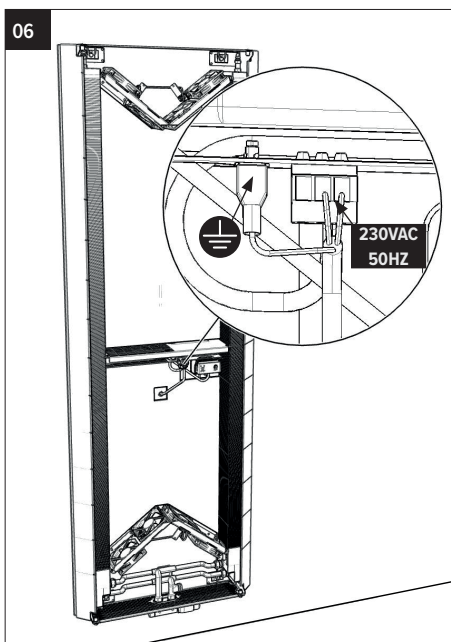
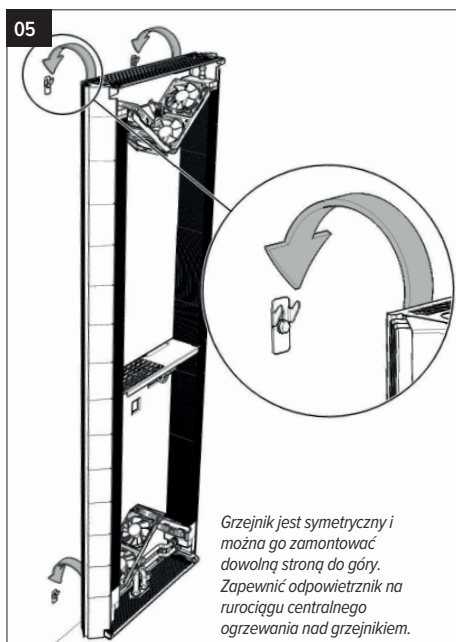
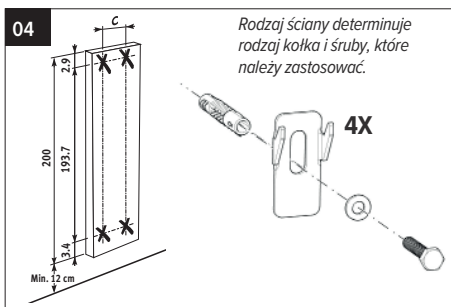
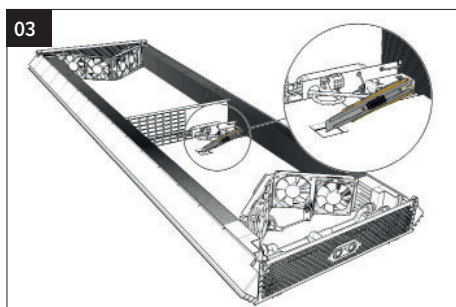
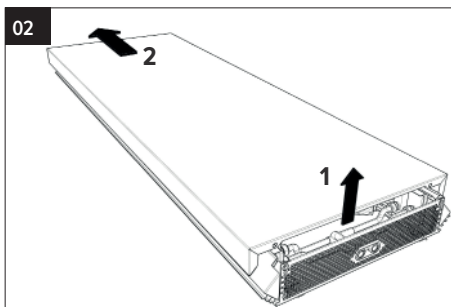
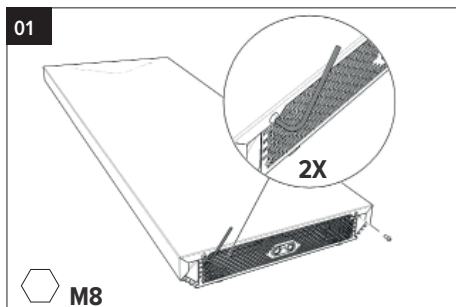


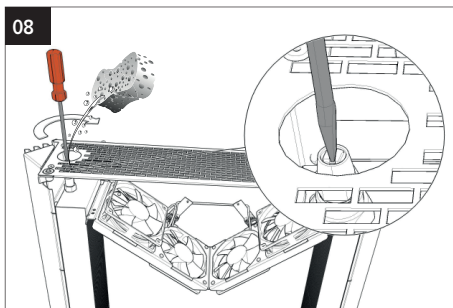
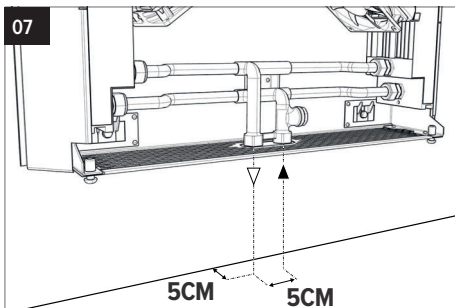
4. WYMIARY



PRIMO						
D	9.2			13.2		
L	41	52	65	53	70	90
C	20.6	31.6	44.6	27.8	44.8	64.8

5. INSTALACJA

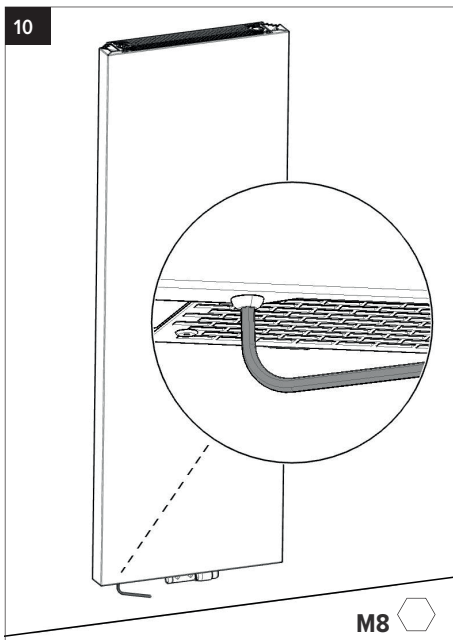
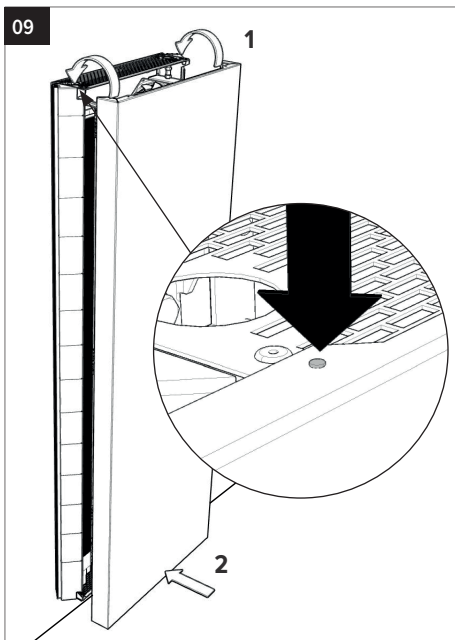




Po podłączeniu Vertiga do układu hydraulicznego ważne jest, aby odpowietrzyć Vertiga w opisany sposób:

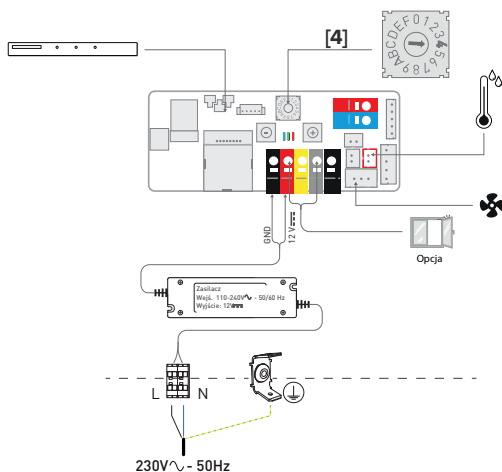
- Wyłączyć pompę obiegową, upewnić się, że zawór odcinający i zawór termostacyjny (lub zawór przepływowy) są zamknięte.
- Otwórz osłonę zamka.
- Otwórz odpowietrznik i odpowietrznik, zamknij odpowietrznik. Zrób to dla obu stron.
- Zamknij osłonę zamka.
- Otwórz zawór termostacyjny (lub zawór przepływowy).
- Otwórz odpowietrznik i odpowietrznik, zamknij odpowietrznik. Zrób to dla obu stron.
- Otwórz osłonę zamka.
- Otwórz odpowietrznik i odpowietrznik, zamknij odpowietrznik. Zrób to dla obu stron.
- Włączyc pompę obiegową.
- Otwórz odpowietrznik i odpowietrznik, zamknij odpowietrznik. Zrób to dla obu stron.
- Sprawdź, czy oba wymienniki ciepła wystarczająco się nagzewają, biorąc pod uwagę temperaturę zasilania. W takim przypadku odpowietrzanie jest zakończone. Jeśli nie, wykonaj tę procedurę ponownie.

Uwaga: jeśli regularnie masz powietrze w układzie hydraulicznym, zaleca się zainstalowanie automatycznych odpowietrzników. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego funkcjonowania chłodnicy.



6. DZIAŁANIE

6.1. DPC.VE45 (🔴/🔵/Off) / OPCJA: DPC.VE44 (🔴/Off)



🔴/🔵/Off

Użytkownik ręcznie wybiera żądany tryb za pomocą panelu sterowania. Urządzenie może pracować z 3 prędkościami. Urządzenie uruchamia się, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wody.

🔴 Urządzenie uruchamia się z ostatnio wybraną prędkością (1, 2 lub 3), gdy tylko temperatura wody przekroczy 28°C.

🔵 Tylko z kodem konfiguracyjnym DPC.VE45

Urządzenie uruchamia się z ostatnio wybraną prędkością (1, 2 lub 3), gdy tylko temperatura wody spadnie poniżej 24°C.

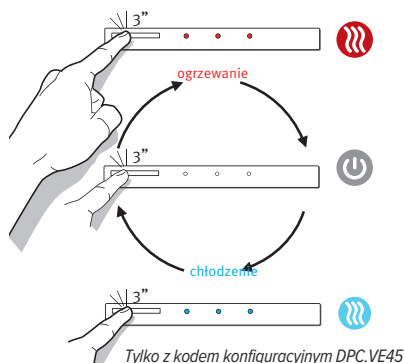
Wszystkie funkcje są wyłączone, dopóki użytkownik nie włączy urządzenia za pomocą panelu sterowania.

🌀 🌀 🌀 3 prędkości

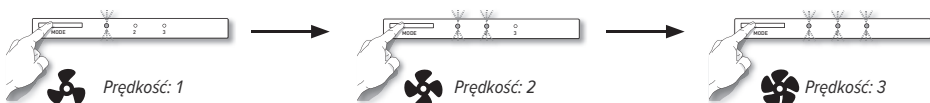
6.1.1. Sterowanie

Naciskać przycisk aż do osiągnięcia żądanego trybu (± 3 sek.).

⚠️ **Czerwone diody** migają w ustawionym trybie: temperatura wody zasilającej jest zbyt niska ($T_w < 28^\circ\text{C}$).
Niebieskie diody migają w ustawionym trybie: temperatura wody zasilającej jest zbyt wysoka ($T_w > 24^\circ\text{C}$).



Ręczne zwiększanie/zmniejszanie prędkości wentylatora:

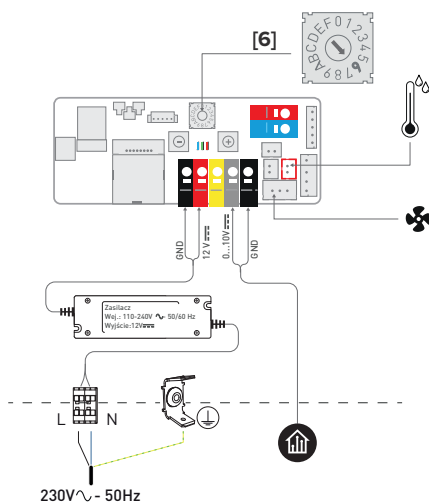


6.2.1. Powiadomienia



Błąd czujnika [3] - Sprawdź czujnik temperatury wody

6.2. 0-10VDC WEJŚCIE / AUTOMATYKA DOMOWA - DPC.VE62



Sterowanie urządzeniem odbywa się za pośrednictwem automatyki domowej. Urządzenie uruchamia się, gdy tylko pojawi się sygnał sterujący 0-10 V i osiągnięta zostanie ustawiona temperatura wody.

🔴 Urządzenie uruchamia się, gdy tylko temperatura wody przekroczy 28°C, a sygnał sterujący wynosi 0-10 V.

🔵 Urządzenie uruchamia się, gdy tylko temperatura wody spadnie poniżej 22°C, a sygnał sterujący wynosi 0-10 V.

🌀 Prędkość aktywatora w funkcji przychodzącego sygnału sterującego.

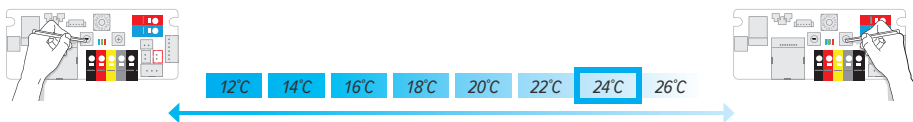
7. USTAWIENIA

7.1. NASTAWA TEMPERATURY CZYNNIKA

7.1.1. Nastawa maksymalnej temperatury czynnika chłodzącego

Ustawienie niższej temperatury spowoduje, że urządzenie włączy się później. Jeśli temperatura wody zostanie ustawiona na wyższą, urządzenie uruchomi się szybciej.

1. Uruchom tryb konfiguracji: przytrzymaj przycisk [-], aż **niebieska dioda LED** zamiga 5x i zwolnij .
2. Krótco naciśnij przycisk [-] lub [+], aby wyregulować ustawioną temperaturę.



Niebieska dioda LED miga szybko po osiągnięciu minimalnej temperatury.

Czerwona dioda LED miga szybko po osiągnięciu maksymalnej temperatury.



Stawanie automatyczne: Zielona dioda LED zapala się, gdy temperatura wody (wody zasilającej) jest niższa od temperatury zadanej

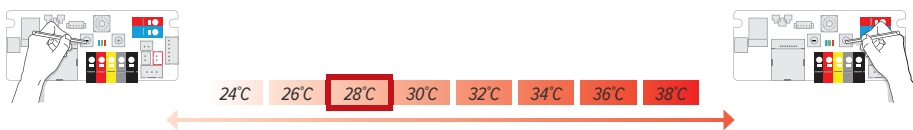
3. Wyjdź z trybu konfiguracji: przytrzymaj przycisk [-], aż **niebieska dioda LED** zamiga 5x i zwolnij .

7.1.2 Nastawa minimalnej temperatury czynnika do ogrzewania

Ustawiając wyższą temperaturę, urządzenie włączy się później. Jeśli temperatura wody zostanie ustawiona na niższą, urządzenie uruchomi się szybciej.

⚠ W przypadku korzystania z pompy ciepła może być konieczne ustawienie niższej temperatury wody.

1. Uruchom tryb konfiguracji: przytrzymaj przycisk [+] aż **czerwona dioda LED** zamiga 5x i zwolnij.
2. Krótco naciśnij przycisk [-] lub [+], aby wyregulować ustawioną temperaturę.



Niebieska dioda LED miga szybko po osiągnięciu minimalnej temperatury.

Czerwona dioda LED miga szybko po osiągnięciu maksymalnej temperatury.





Stawanie automatyczne: Zielona dioda LED zapala się, gdy temperatura wody (wody zasilającej) przekracza ustawioną temperaturę.

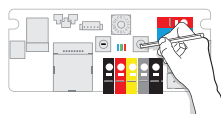
3. Wyjdź z trybu konfiguracji: przytrzymaj przycisk [+], aż **czerwona dioda LED** zamiga 5x i zwolnij .

⚠ Po 30 sekundach nowe ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie powróci do wybranego trybu.

7.2. USTAWIENIE PRĘDKOŚCI WENTYLATORA



1. Ustaw urządzenie w trybie, który chcesz dostosować: **Chłodzenie**  **Ogrzewanie** 
2. Ustaw w urządzeniu prędkość, którą chcesz dostosować:
3. Naciśnij krótko [-] lub [+], aby dostosować ustawioną prędkość



Niebieska dioda LED miga szybko po osiągnięciu minimalnej prędkości.

Czerwona dioda LED miga szybko po osiągnięciu maksymalnej prędkości.



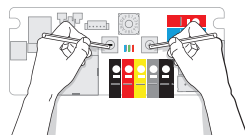
PRĘDKOŚĆ %

50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----

4. Po 30 sekundach nowe ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie powróci do wybranego trybu.

7.3. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

1. Odłącz zasilanie .
2. Wciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk [-] i [+] na płytce drukowanej i ponownie włącz zasilanie. **Niebieska dioda LED** zaświeci się, a następnie **zielona dioda LED** 2 sekundy później i **czerwona dioda LED** 4 sekundy później. Zwolnij przyciski, gdy tylko wszystkie 3 diody LED zaczną migać.



3. Sterownik powróci do ustawień fabrycznych, wszystkie diody będą migać przez 10 sekund. Sterownik powróci do domyślnych ustawień fabrycznych, wszystkie diody LED będą migać przez 8 sekund.

jaga
CLIMATE DESIGNERS

JAGA POLSKA SP. Z O.O.
ul. Zwycięzców 28 lok. 26, 03-938 Warszawa
Tel.: +48 22 672 88 82
info@jaga.com.pl, www.jaga.com.pl